

CONSILIUL NAȚIONAL AL AUDIOVIZUALULUI

ROMÂNIA
BUCUREȘTI

Bd. Libertății nr. 14
Sector 5, CP 050706
CF 4266189



Autoritate publică
autonomă

Tel.: +4 0213055356
Fax: +4 0213055354

cna@cna.ro
www.cna.ro

Decizia nr. 198 din 21.07.2021
privind sancționarea cu somație a S.C. DOGAN MEDIA INTERNATIONAL S.A.
București, Bd. Mărăști nr. 65-67, pavilion T, sector 1
CUI 18684823; Fax: 0318 055 941

- pentru postul de televiziune KANAL D
București, Bd. Mărăști nr. 65-67, pavilion T, sector 1

Întrunit în ședința publică din 21 iulie 2021, Consiliul Național al Audiovizualului a analizat rapoartele întocmite de Direcția Monitorizare, în baza reclamațiilor nr. 905, 906, 907, 908/24.01.2021; nr. 943/25.01.2021, 1117/30.01.2021, nr. 1363/05.02.2021, 1908/20.02.2021, 1867, 1868/19.02.2021; 1878, 1880, 1881, 1882, 1884, 1886, 1889, 1896, 1897, 1903/20.02.2021; 1917 și 1955/22.02.2021 referitoare la ediții ale emisiunii **Survivor**, difuzate în perioada 24 ianuarie - 20 februarie 2021 de postul de televiziune Kanal D.

Postul de televiziune KANAL D aparține S.C. DOGAN MEDIA INTERNATIONAL S.A., licența audiovizuală nr. S-TV 150.8/30.05.2006 eliberată la 19.11.2019 și decizia de autorizare nr. 1239.1-8/18.08.2009 eliberată la 19.11.2019.

Analizând rapoartele de monitorizare și vizionând imagini, membrii Consiliului au constatat că radiodifuzorul S.C. DOGAN MEDIA INTERNATIONAL S.A. a încălcat prevederile art. 18 alin. (1) lit. a) din Decizia nr. 220/2011 privind Codul de reglementare a conținutului audiovizual, cu modificările și completările ulterioare.

Conform prevederilor invocate:

Art. 18 - (1) Nu pot fi difuzate în intervalul orar 6,00 - 23,00 producții care prezintă:

a) violență fizică, psihică sau de limbaj, în mod repetat sau cu un grad mare de intensitate sau gravitate;

Potrivit rapoartelor de monitorizare analizate, referitoare la ediții ale emisiunii **Survivor**, difuzate în perioada 24 ianuarie- 20 februarie 2021 de postul de televiziune Kanal D, din care redăm spre exemplificare scurte fragmente, emisiunile au fost prezentate și avut următorul conținut:

"(...) Postul de televiziune **Kanal D** a difuzat a difuzat, în data de **24.01.2021**, în intervalul orar **20:02-23:21**, emisiunea **Survivor**, genul programului: **divertisment**, cu semn de avertizare **AP**: *Acest program poate fi vizionat de copii în vârstă de până la 12 ani numai cu acordul sau împreună cu părinții ori familia.*

Programul poate conține:

- **violență fizică sau psihică minimă ca durată și intensitate;**

- **violență de limbaj minimă ca durată;**

- **nuditate fără conotații sexuale.**

Emisiunea este difuzată **de 4 ori** pe săptămână, de joi până duminică, începând cu ora **20:00**.

(...)

Roxana: *O împingeai cu mâna!*

Mellina: *Nu e normal ceea ce faci, Georgiano! Oribil!*

Voce femeie: *Ce **nesimțită**, bă!*

Daniel Pavel: *Pentru că Georgiana a ținut-o de mână pe Andreea, această rundă îi revine Andreei.*

Voce bărbat: *Și acuma câștigi, Georgiana!*

Musti (ajutând-o pe Andreea să iasă din piscină): *Hai, nu-i nimic, da? E punctul tău. Ascultă-mă pe mine, ascultă-mă pe mine, două secunde, da? Ea nu are nimic în capul ăla, Da? Ea nu are nimic în cap. Urcă încă o dată acolo și demonstrează care e treaba. Nu te las în gol! Ea ți-a pus mâna pe perna asta, tu nu poți să te lași.*

Musti: *Nu e normal să o țină de burete.*

Simona: *Până să o țină s-a aruncat pe jos!*

Musti: *A ținut-o de burete!*

Zanni: *Da, măi! E una că i-a ținut buretele, dar și aia se aruncă de șase ori pe jos!*

Sorin (încurajând-o pe Andreea): *Nervii ăia, dă-i acum! Dă nervii ăia acum!*

Mellina: *Stați un pic, fiți atenți! Deci tu, când ai început să te duci pe ea, ea n-a știut ce să mai facă și te-a luat de mână, s-a panicat și de aici era punctul.*

Maria: *De aia te-a luat!*

Andreea: *Vrei să-ți rup mâna?*

Georgiana: *Vino, hai încoa'!*

Andreea: *Și mă dă afară! Și intru fără, fără calmare!*

Băieții din echipa faimoșilor au început să-i scandeze numele Georgianeii.

Cătălin Moroșanu: *Așa te vreau, mă! Ia să te văd! Așa te vreau! O distrugi! O distrugi! O distrugi! Bravo!*

Andreea: *Păi, nu-i corect, în pana mea, ca să nu te înjur! Pentru că unu, m-ai călcat, și doi, m-ai prins de mână!*

Maria: *Nu-i corect să ridici mâna și s-o iei cu mâna! Băi, fetiță, ai lăsat aia cu o mână și cu asta te agățai de ea!*

Georgiana: *Ai dreptate, dar am și eu, am și eu!*

Andreea: *Prima dată m-ai călcat, da? Mă, m-ai călcat?*

Maria: *Păi, de ce, că dacă făceai tu, erai demult (sunet întrerupt).*

Andreea: *M-ai călcat sau nu m-ai călcat?*

Georgiana: *Da, ai dreptate.*

Andreea: *Prima dată m-ai călcat, a doua oară m-ai prins...*

Georgiana: *Te-ai, te-ai pus uite așa!*

Andreea: *Mă, **nebuno**, sunt umflată la gleznă, ești (sunet întrerupt)? Uite, ce (sunet întrerupt) e! Da', îi scot dinții! **Îi scot dinții, jur!** (...)"*

"Postul de televiziune Kanal D difuzează emisiunea Survivor România, aflată la cel de-al doilea sezon, emisiune în care două echipe- Faimoșii și Războinicii- se confruntă în probe sportive, în Republica Dominicană. Emisiunea a avut lansarea oficială în data de 09.01.2021.

Survivor România este varianta românească a Survivor Turkey, formatul turc derivat din celebrul reality show Survivor. Câștigătorul show-ului va primi un premiu în valoare de 250.000 de lei.

Postul de televiziune Kanal D a difuzat în data de 30.01.2021, în intervalul orar 20:02-23.55, o ediție a emisiunii Survivor România, care face parte din sezonul 2, cu marcajul AP, genul programului: Divertisment. Emisiunea este prezentată de Daniel Pavel.

● Reper 02.26, sel. 20: Genul programului Divertisment Acest program poate fi vizionat de copiii în vârstă de până la 12 ani numai cu acordul sau împreună cu părinții ori familia.

Programul poate conține:

- violență fizică sau psihică minimă ca durată și intensitate;
- violență de limbaj minimă ca durată;
- nuditate fără conotații sexuale.

(...)

Zannidache: *Unul țipă, unul face liniște.*

Simona: *Păi n-are nimic, dar nu mai urlați (bip!).*

Cătălin Moroșanu: *Da, măi, ai pierdut că am urlat, nu? Deci tu de asta ai pierdut, că am urlat noi, nu? Din cauza asta n-ai putut să dai acolo.*

Simona Hapciuc: *Nu, dar nici nu trebuie să urlî! Ok, pierd, pierd. Și când câștig, câștig.*

Cătălin Moroșanu: *Din cauza asta pierdeți, că urlăm noi la voi? Din cauza asta ai pierdut?*

Alexandra Stan: *Nu, dar nici nu e ok să...*

Cătălin Moroșanu: *Tu nu mai comenta, că mereu comentezi.*

Alexandra Stan: *Și ce, n-am voie să comentez?*

Cătălin Moroșanu: *Tu mereu comentezi!*

Alexandra Stan: *Și?*

Cătălin Moroșanu: *Taci din gură, că mereu comentezi.*

Alexandra Stan: *Așa și? N-am voie sau cum?*

Georgiana: *Gata, gata!*

Alexandra Stan: *Cum adică ce, ce? Nu-mi mai spune tu mie să nu comentez, Moro.*

Cătălin Moroșanu: *Băi, tu taci din gură, băi!*

Alexandra Stan: *De ce?*

Cătălin Moroșanu: *Că ești ultima.*

(...)"

"Postul de televiziune **Kanal D** a difuzat, în data de **05.02.2021**, în intervalul orar **20:02-23:34**, emisiunea **Survivor**, genul programului: **divertisment**, cu semn de avertizare **AP**: Acest program poate fi vizionat de copiii în vârstă de până la 12 ani numai cu acordul sau împreună cu părinții ori familia.

(...)

Alexandra Stan: *Păi, cum adică normal, frate, să arunci cu vorbe, de exemplu pe noi, să zici chestiile astea, că (sunet întrerupt) face de pe jos.*

Simona Hapciuc: *Toată lumea știe.*

Alexandra Stan: *Ți se pare normal să zici asta?*

Culiță Sterp: *Care mea toată lumea știe? Cine?*

Simona Hapciuc: *Toată lumea știe.*

Alexandra Stan: *Dar poate nu știa toată lumea. Dar nu e frumos să zici.*

Simona Hapciuc: *Ok și nu era frumos nici voi să nu mă lăsați.*

(...)"

"Postul de televiziune **Kanal D** a difuzat, în data de **18.02.2021**, în intervalul orar **20:02-23:29**, emisiunea **Survivor**, genul programului: **divertisment**, cu semn de avertizare **AP**: Acest program poate fi vizionat de copiii în vârstă de până la 12 ani numai cu acordul sau împreună cu părinții ori familia. (...)

(...)

Starlin: *Băi, vorbești întruna, frate, sincer.*

Andrei: ***Tu nu ești om de pumni, că dacă-ți dau o palmă, ești gata. Tu nu ești om de bătaie.***

Sebastian: ***Vezi că aici nu ești la bătaie, măi, tată.***

Andrei: ***Taci, mă, din gură!***

Sebastian: *Aici nu ești la bătaie.*

Andrei: *Nu țipa! Dacă ai luat punctul, du-te acolo și stai cuminte.*

Sebastian: *Pot să fac e vreau eu, da?*

(...)

Musty: *Nu mai vorbi cu mine!*

Alin: *Dar de azi nici tu nu mai vorbi!*

Musty: *Nici n-am nici un chef.*

Alin: *Și nu-mi mai spune seara când să mă trezesc, să mă piș sau nu, da?*

Musty: *Crede-mă, pentru mine ești o fantomă pe care n-o văd.*

Alin: *Da. Tu ești un om care n-are educație, care jignești încontinuu.*

Musty: *Am zis să nu mai vorbești cu mine, ai auzit?*

Alin: ***M-ai jignit o dată, m-ai jignit a doua oară, m-ai jignit... De câte ori, măi? M-ai amenințat cu bătaia, m-ai amenințat cu tot.***

Musty: **O să te ameninț cu ce vreau eu.**

Alin: *Și eu.*

Musty: *Cu ce vreau eu. Am zis să nu mai vorbești cu mine. Am zis să nu mai vorbești cu mine.*

Alin: *Trebuia să spun...*

Musty: **În (sunet întrerupt) mea!**

Alin: *Când o să-mi arunci săgeți, să știi c-o să vorbesc cu tine.*

Musty: *E, săgeți.*

Alin: *Nu mai mi-arunca săgeți și n-o să-ți aduc numele tău în discuție. De fiecare dată, de azi înainte, când îmi arunci săgeți, o să-ți răspund, că am tăcut prea mult din bun simț.*

Musty: **Bravo, măi (sunet întrerupt).**

(...)"

" Au fost monitorizate două ediții ale emisiunii **Survivor** difuzate de postul de televiziune **Kanal D**, în datele de **19.02.2020** și **20.02.2021**, urmărindu-se următoarele aspecte reclamate în cele **14 sesizări**: (...)

Postul de televiziune **Kanal D** a difuzat, în data de **19.02.2021**, în intervalul orar **20:01-00:00**, emisiunea **Survivor**, genul programului: **divertisment**, cu semn de avertizare **AP**: *Acest program poate fi vizionat de copiii în vârstă de până la 12 ani numai cu acordul sau împreună cu părinții ori familia.*

(...)

S2 (13:45-15:12, sel.23)

Zannidache: (...) *S-au făcut glume în continuu în seara aia, a glumit toată lumea și la un moment dat, am vorbit... am glumit și eu sau am zis ceva, nu mai știu exact cuvânt cu cuvânt, la ce am adăugat eu, la un moment dat mi-a zis Moroșanu: „Zannidache, tu să taci că dacă-ți (sunet întrerupt) două! Păi, tu ai venit aici să-mi (sunet întrerupt) mie două? Tu ești luptător acasă, ai o vârstă să-mi (sunet întrerupt) mie două, aicea suntem de la egal la egal, nu ești tu Jador, nu e ăla Moroșanu, nu sunt eu ăla. Dacă a ajuns să-mi zică mie, atunci am tăcut din gură și am zis... am tăcut, scuzați pleonasmul. Am tăcut și am zis: Moroșanu, eu oricât de... am 50 de kg, m-ai înțeles? Dar, am și eu chestia aia în mine de bărbat, să-mi zică un alt bărbat, chiar dacă știu că o poate rezolva și mă bagă în spital. Eu nu am ce să-i fac eu lui, dar mi-a zis că-mi (sunet întrerupt). Adică îmi rămâne în cap și eu zic: tocmai am fost, adică unde-i bărbăția mea dacă tac la așa ceva? Mi-a mai zis și Jador, mi s-a mai spus și astăzi că ne vedem noi pe străzile din București și eu am zis: Ce-ai putea, Moroșane, să faci decât să mă bagi în spital? Maxim. Ce poți să-mi faci altceva? Ești de două ori cât mine și tu-mi spui mie că ne vedem noi, că (sunet întrerupt) două capace. Mă dau la duel cu oricine de aicea, când ieșim eu sunt prieten cu toată lumea, că-mi revin la zen-ul meu, dar aicea n-am cum, o să... Toată tensiunea asta scoate ce-i mai prost din mine, ce-i mai rău din mine și din fiecare. A reușit Jador să disperseze tensiunea asta, s-a aruncat și pe mine că-s persoane ușor de influențat aicea, mă dau la duel cu oricine.*

(...)

S5 (rep.01:24) Zannidache: Babă Cloanță, cotoroanță, ți-o mai zis o dată!

Elena Marin: *După care... Păi, asta zic, ăsta e nivelul.*

Zannidache: *Dacă tu-ți permiți să-mi spui mie că ți-am furat mâncarea.*

Elena Marin: *Și ai zis că da, că asta este atitudine de căminist.*

Zannidache: Alo, cotoroanțo! Alo, cotoroanțo, aruncă-te în foc!

Elena Marin: *Și în continuare asta zic.*

Zannidache: *Ți-o mai zic o dată, sari în foc (sunet întrerupt)! Dacă tu-ți permiți să-mi spui mie că ți-am furat mâncarea de două ori, când ți-o fură Stan și a recunoscut când a plecat că ea ți-a furat-o.*

Elena Marin: *Educația se vede.*

Ana Porgras (în cadrul testimonialelor): *Nu, n-a fost neapărat elegant felul în care i-a transmis lucrul respectiv, da', da, cred că are dreptate, Elena-i falsă, e falsă rău, și Roxana la fel, s-a demonstrat.*

Elena Marin: *Tocmai, pentru că te simți acuzat.*

S5 (rep.02:08) Zannidache: Am dreptul să zic ce vrea (sunet întrerupt, gura concurentului a fost blurată), ai înțeles? Ce vrea (sunet întrerupt, gura concurentului a fost blurată)! (...)

Membrii Consiliului au constatat că, în raport de conținutul exemplificat anterior, radiodifuzorul nu a respectat prevederile legale privind protecția minorilor în cadrul serviciilor audiovizuale potrivit cărora, în intervalul orar 6,00 - 23,00, nu pot fi difuzate producții care prezintă violență fizică, psihică sau de limbaj, în mod repetat sau cu un grad mare de intensitate sau gravitate

Potrivit Deciziei nr. 220/2011 privind Codul de reglementare a conținutului audiovizual, cu modificările și completările ulterioare, **art. 1 - (1)** În sensul prezentului cod de reglementare a conținutului audiovizual, denumit în continuare **cod**, termenii și expresiile de mai jos au următoarele semnificații:

e) **violență fizică** - acte care pot provoca vătămarea corporală;

f) **violență psihică** - acte care pot provoca suferință psihică, în orice mod și prin orice mijloace, inclusiv prin amenințări verbale;

g) **violența de limbaj** - adresarea printr-un limbaj jignitor, brutal, precum utilizarea de insulte, amenințări, cuvinte și expresii degradante sau umilitoare sau discriminatorii; se asimilează acestei forme de violență și comportamentele triviale, nonverbal.

Astfel, membrii Consiliului au constatat că, așa cum au sesizat și telespectatorii, conținutul înregistrărilor vizionate în cadrul ședinței publice, exemplificat anterior, difuzate de postul de televiziune Kanal D în intervalul orar 20.00-23.00 este, unul care prezintă în mod repetat violență fizică, psihică și de limbaj, într-un interval orar în care minorii au acces la vizionarea programului.

La individualizarea sancțiunii, membrii Consiliului au avut în vedere faptul că radiodifuzorul a prezentat publicului avertizări privind conținutul, respectiv - violență fizică sau psihică minimă ca durată și intensitate; - violență de limbaj minimă ca durată; - însă, pentru fiecare din edițiile analizate, unele dintre materialele ce au dat conținut edițiilor respective au depășit pragul minim de intensitate sau durată apreciat de acesta ca fiind permis vizionării de către minorii *"în vârstă de până la 12 ani numai cu acordul sau împreună cu părinții ori familia"*, așa cum rezultă din numărul mare de reclamații înregistrate referitor la aceste aspecte.

Pentru toate aceste considerente, ținând cont de criteriile legale de individualizare a sancțiunii prevăzute la art. 90 alin. (4) din Legea audiovizualului, membrii Consiliului au propus sancționarea radiodifuzorului cu somație.

Supusă la vot, propunerea de sancționare a fost adoptată cu respectarea condițiilor de legalitate prevăzute de art. 15 din Legea audiovizualului.

În temeiul dispozițiilor art. 91 alin. (1) și (2) din Legea audiovizualului nr. 504/2002, cu modificările și completările ulterioare,

Consiliul Național al Audiovizualului adoptă următoarea

DECIZIE:

Art. 1: Radiodifuzorul S.C. DOGAN MEDIA INTERNATIONAL S.A. (licența audiovizuală nr. S-TV 150.8/30.05.2006 eliberată la 19.11.2019 și decizia de autorizare nr. 1239.1-8/18.08.2009 eliberată la 19.11.2019 pentru postul KANAL D) se sancționează cu **somație publică de intrare în legalitate** pentru încălcarea prevederilor art. 18 alin. (1) lit. a) din Decizia nr. 220/2011 privind Codul de reglementare a conținutului audiovizual, cu modificările și completările ulterioare.

Art. 2: În conformitate cu prevederile art. 93 alin. (3) din Legea audiovizualului, prezenta decizie poate fi atacată direct la secția de contencios administrativ a curții de

apel, fără a fi necesară formularea unei plângeri prealabile, în termen de 15 zile de la comunicare.

Art. 3: Potrivit dispozițiilor art. 93¹ alin. (1) și (2) din Legea audiovizualului nr. 504/2002, cu modificările și completările ulterioare, radiodifuzorul S.C. DOGAN MEDIA INTERNATIONAL S.A. are obligația de a transmite în următoarele 24 de ore de la comunicare, sonor și vizual, de cel puțin 3 ori, în intervalul orar 18.00-22.00, din care o dată în principala emisiune de știri, următorul text:

“Consiliul Național al Audiovizualului a sancționat cu somație publică postul KANAL D, deoarece, mai multe ediții ale emisiunii Survivor, difuzate începând cu ora 20.00, în perioada 24 ianuarie-20 februarie 2021, au avut un conținut nepotrivit orei de difuzare, de natură să contravină prevederilor art. 18 din Codul audiovizualului referitoare la protecția minorilor în cadrul serviciilor de programe audiovizuale.

Conform prevederilor invocate, în intervalul orar 6,00 - 23,00 nu pot fi difuzate producții care prezintă violență fizică, psihică sau de limbaj, în mod repetat sau cu un grad mare de intensitate sau gravitate.”

Vă atragem atenția că textul nu poate fi difuzat în calupuri de publicitate.

VICEPREȘEDINTE,

NICOLAIE BĂLAȘA-SORESCU

Întocmit, Serviciul Juridic,
Reglementări și Relații Europene,
Șef serviciu Ciobanu Dumitru